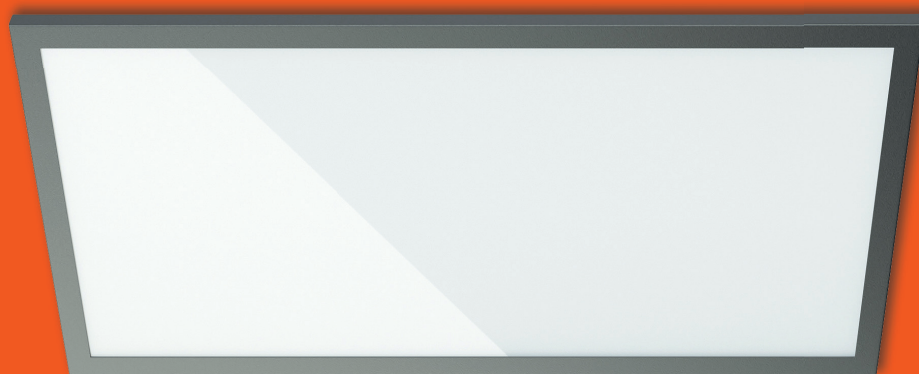




DE Installations- und Betriebsanleitung für
Glas Infrarotheizung Typ HT

EN Installation guide and operating manual for
glass infrared heater type HT

ES Instrucciones de instalación y funcionamiento para
radiadores por infrarrojos de vidrio tipo HT



DE Installations- und Betriebsanleitung für
Glas Infrarotheizung Typ HT

Inhaltsverzeichnis

1	Sicherheit	4
1.1	Warnhinweise	4
1.2	Sachgemäße Verwendung	4
1.3	Allgemeine Sicherheitshinweise	5
2	Produktinformationen	6
2.1	Dokumentation	6
2.2	Produktbeschreibung.....	7
2.3	Technische Daten.....	8
3	Installation	9
3.1	Lieferumfang prüfen.....	9
3.2	Abmessungen.....	9
3.3	Installationsort	9
3.4	Mindestabstände.....	10
4	Heizung montieren	10
5	Betrieb.....	12
5.1	Inbetriebnahme	12
5.2	Störungsbehebung.....	12
5.3	Reinigung	12
5.4	Außer Betrieb nehmen	12
5.5	Recycling und Entsorgung.....	13
5.6	Garantie und Kundendienst.....	13

1 - Sicherheit ⚠

Lesen Sie bitte sorgfältig diese Installations- und Betriebsanleitung. Heben Sie diese Anleitung sowie alle mitgeltenden Unterlagen gut auf. Wenn Sie die Heizung weitergeben, legen Sie alle Anleitungen bei.

1.1 - Warnhinweise

Klassifizierung der handlungsbezogenen Warnhinweise

Die handlungsbezogenen Warnhinweise sind wie folgt mit Warnzeichen und Signalwörtern hinsichtlich der Schwere der möglichen Gefahr abgestuft:

Warnzeichen und Signalwörter



Gefahr!

Unmittelbare Lebensgefahr oder Gefahr schwerer Personenschäden



Gefahr!

Lebensgefahr durch Stromschlag



Warnung!

Gefahr leichter Personenschäden



Vorsicht!

Risiko von Sachschäden oder Schäden für die Umwelt

1.2 - Sachgemäße Verwendung

Bei unsachgemäßer oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung können Gefahren für Leib und Leben des Benutzers oder Dritter bzw. Beeinträchtigungen des Produkts und anderer Sachwerte entstehen.

Das Produkt dient der Erhöhung der Raumtemperatur in geschlossenen Wohnräumen.

Die bestimmungsgemäße Verwendung beinhaltet:

- das Beachten der beiliegenden Betriebsanleitungen des Produkts sowie aller weiteren Komponenten der Anlage.
- die Installation und Montage entsprechend der Produkt- und Systemzulassung.
- die Einhaltung aller in den Anleitungen aufgeführten Inspektions- und Wartungsbedingungen.

Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.

Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Produkt nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Produkt in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Produkt nicht regulieren, das Produkt nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.



Vorsicht - Einige Teile des Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.

Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

Eine andere Verwendung als die in der vorliegenden Anleitung beschriebene oder eine Verwendung, die über die hier beschriebene hinausgeht, gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Die bestimmungsgemäße Verwendung umfasst außerdem die Installation gemäß IP-Klasse. Nicht bestimmungsgemäß ist auch jede unmittelbare kommerzielle und industrielle Verwendung.

Achtung!

Jede missbräuchliche Verwendung ist untersagt.

1.3 - Allgemeine Sicherheitshinweise

Gefahr durch Fehlbedienung

Durch Fehlbedienung können Sie sich selbst und andere gefährden und Sachschäden verursachen.

- Lesen Sie die vorliegende Anleitung und alle mitgeltenden Unterlagen sorgfältig durch, insbesondere das Kapitel „1 Sicherheit“ und die Warnhinweise.
- Führen Sie nur diejenigen Tätigkeiten durch, zu denen die vorliegende Betriebsanleitung anleitet.

Risiko eines Sachschadens durch Überhitzung

Stellen Sie sicher, dass das Produkt nicht abgedeckt oder verkleidet ist, andernfalls besteht Überhitzungs- und Brandgefahr!



Gefahr durch unzureichende Qualifikation

Folgende Arbeiten dürfen nur Personen durchführen, die hinreichend dafür qualifiziert sind:

- Montage
- Demontage
- Installation
- Inbetriebnahme
- Inspektion und Wartung
- Reparatur
- Aufßerbetriebnahme

- Beachten Sie alle produktbegleitenden Anleitungen.
- Gehen Sie gemäß dem aktuellen Stand der Technik vor.
- Halten Sie alle einschlägigen Richtlinien, Normen, Gesetze und anderen Vorschriften ein.

Lebensgefahr durch Stromschlag



Wenn Sie spannungsführende Komponenten berühren, dann besteht Lebensgefahr durch Stromschlag.

Bevor Sie am Produkt arbeiten:

- Schalten Sie das Produkt spannungsfrei, indem Sie alle Stromversorgungen abschalten (elektrische Trennvorrichtung mit mindestens 3 mm Kontaktöffnung, z.B. Sicherung oder Leitungsschutzschalter).
- Sichern Sie gegen Wiedereinschalten.
- Prüfen Sie auf Spannungsfreiheit.

Verbrennungs- oder Verbrühungsgefahr durch heiße Bauteile



Arbeiten Sie erst dann an den Bauteilen, wenn sie abgekühlt sind.

Risiko eines Sachschadens durch ungeeignetes Werkzeug



Um Schraubverbindungen anzuziehen oder zu lösen, verwenden Sie fachgerechtes Werkzeug.

Vorschriften (Richtlinien, Gesetze, Normen)



Beachten Sie die nationalen Vorschriften, Normen, Richtlinien und Gesetze.

- Es dürfen keine Gegenstände vor oder auf der Heizung abgelegt werden!
- Zur Vermeidung von Gefährdungen darf die Infrarotheizung weder geöffnet, noch selbständig verändert oder repariert werden. Beschädigte Netzzuleitungen dürfen nur vom Fachpersonal oder von einer ähnlich elektrotechnisch qualifizierten Person repariert werden!
- Als Glasmaterial wird ESG-Glas (Einscheibensicherheitsglas) verwendet. Es handelt sich hierbei um ein mechanisch stabileres Glas, dass im Schadensfall in kleine, weniger scharfkantige Teile zerbricht. Dennoch sollten Sie den Montageort so wählen, dass bei einem möglichen Bruch des Glases keine Personen gefährdet werden.

Achtung: Mechanische Belastungen der Gläser sind zu vermeiden! Bei Beschädigungen der Glasfront ist das Heizelement

- umgehend vom Netz zu trennen und nicht wieder in Betrieb zu nehmen!
- unbedingt zu demontieren, da die Gefahr herabstürzender Teile besteht!

2 - Produktinformationen

Dieses Produkt ist ausschließlich für die Deckenmontage geeignet!

2.1 - Hinweise zur Dokumentation

Mitgeltende Unterlagen beachten

Beachten Sie unbedingt alle Betriebsanleitungen, die den Komponenten der Anlage beiliegen.

Unterlagen aufbewahren

Bewahren Sie diese Anleitung sowie alle mitgeltenden Unterlagen zur weiteren Verwendung auf.

Gültigkeit der Anleitung

Diese Anleitung gilt ausschließlich für:

Artikelnummer	Format in cm
HT1401	63,5 x 123,5

Dieses Produkt muss durch einen Regler ergänzt werden, um die verbindlichen Ökodesign-Anforderungen der Verordnung (EU) 2024/1103 zu erfüllen.

Kontaktangaben

Welltherm GmbH
Wibschla 22
58513 Lüdenscheid

	Wärmeleistung		
Modellkennung: Infrarotheizung Glas-Serie HT	Nennwärmeleistung (P _{nom} in kW)	Mindestwärmeleistung (P _{min} in kW)	Max. kontinuierliche Wärmeleistung (P _{max,c} in kW)
HT1401	1,4	N.A.	1,4

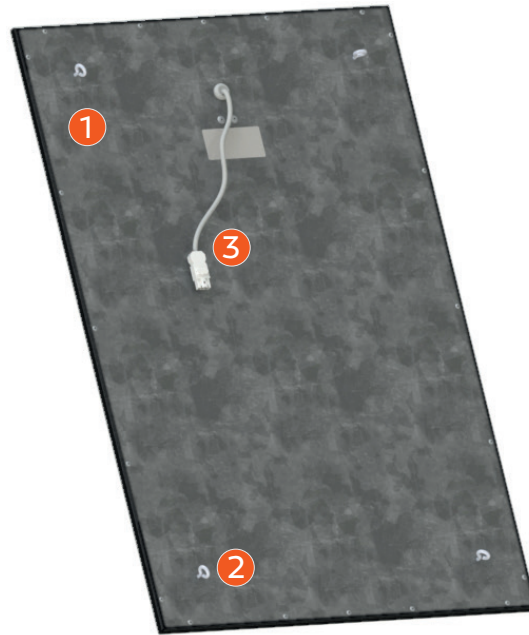
Regelungsfunktionen, die zur Erfüllung der verbindlichen Ökodesign-Anforderungen der Verordnung (EU) 2024/1103 erforderlich sind

Angabe	Einheit
Art des Wärmeleistungs-/Raumtemperaturreglers	
Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Zwei oder mehr manuelle Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	Nein
Raumtemperaturregler mit mechanischem Thermostat	Nein
Elektronischer Raumtemperaturregler	Nein
Elektronischer Raumtemperaturregler mit Tageszeitregelung	Nein
Elektronischer Raumtemperaturregler mit Wochentagsregelung	Ja *
Sonstige Regelungsoptionen	
Präsenzerkennung	Nein
Erkennung offener Fenster	Nein
Fernbedienungsoption	Nein
Adaptive Regelung des Heizbeginns	Nein
Betriebszeitbegrenzung	Nein
Schwarzkugelsensor	Nein
Selbstlernfunktion	Nein
Regelungsgenauigkeit	Ja *

* Die Ökodesign-Anforderung wird erfüllt, wenn die Infrarotheizung in Kombination mit Thermostat und Empfänger (WT- oder DE-Serie) betrieben wird.

2.2 - Produktbeschreibung

Bei diesem Produkt handelt es sich um ein ortsfestes elektrisches Einzelraumheizgerät; um die verbindlichen Ökodesign-Anforderungen der Verordnung (EU) 2024/1103 der Kommission zu erfüllen, muss es durch einen Regler ergänzt werden, der mindestens die folgenden Regelungsfunktionen erfüllt: TW (0/0/0/0/0/0/0/f8).



Zu sehen ist die Rückseite der Heizung

Legende:

- 1 Infrarot-Heizung
- 2 Ösenschraube
- 3 Kaltgeräte-Stecker

CE-Kennzeichnung



Mit der CE-Kennzeichnung wird dokumentiert, dass die Produkte gemäß dem Typenschild die grundlegenden Anforderungen der einschlägigen Richtlinien erfüllen.

Die Konformitätserklärung kann beim Hersteller eingesehen werden.

2.3 - Technische Daten

	HT1401
Gewicht	19,1 kg
Abmessungen, Höhe	635 mm
Abmessungen, Breite	1235 mm
Abmessungen, Tiefe	26 mm
Leistung	1.400 W
Netzspannung	1 - N PE 230 Volt / 50-60 Hz
Zul. Raumfeuchte	70 %
Schutzklasse	IP 20
Montageart	Deckenmontage
Frontmaterial	ESG-Glas 5 mm, max. 140 °C

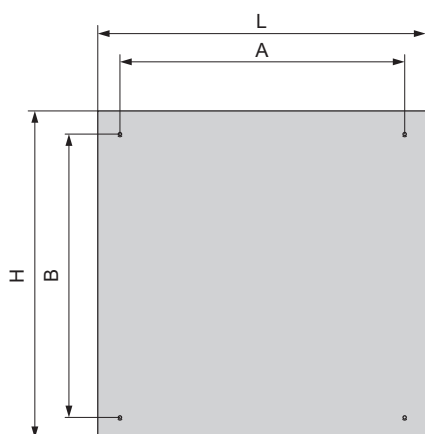
3 - Installation

3.1 - Lieferumfang prüfen

Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und Unversehrtheit.

Anzahl	Bezeichnung
1 Stück	Infrarot-Heizstrahler mit vormontiertem Anschlusskabel und Ösenschrauben
1 Stück	Montageschablone
1 Stück	Standard-Befestigungs-Set
1 Stück	Installations- und Betriebsanleitung

3.2 - Abmessungen



Produkt	H (mm)	L (mm)	A (mm)	B (mm)
HT1401	635	1235	1040	440

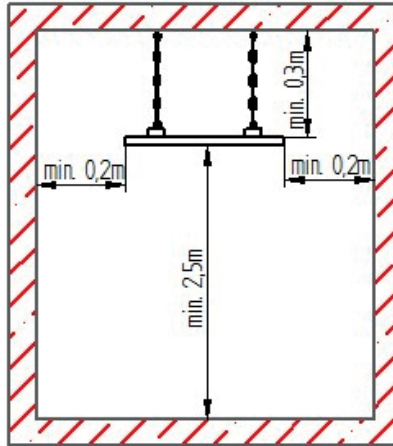
3.3 - Installationsort

- Installieren Sie das Produkt nicht unmittelbar unterhalb einer Steckdose.
- Installieren Sie das Produkt nicht in Räumen mit übermäßiger Feuchtigkeit.
- Installieren Sie das Produkt nicht außerhalb geschlossener Räume oder in Räumen, wo es Wasser bzw. Nässe ausgesetzt ist, z.B. Schwimmbad.
- Installieren Sie das Produkt sowie deren Anschlusssteckdose mit Leitungen nicht in den Schutzzonenbereich 1 und 2 von Nassräumen.
- Beachten Sie, dass die Raumtemperatur min. 17 °C betragen sollte, und halten Sie Fußböden und Heizkörper sauber, um Schwarzstaubniederschläge (Fogging Effekt) zu vermeiden.

3.4 - Mindestabstände

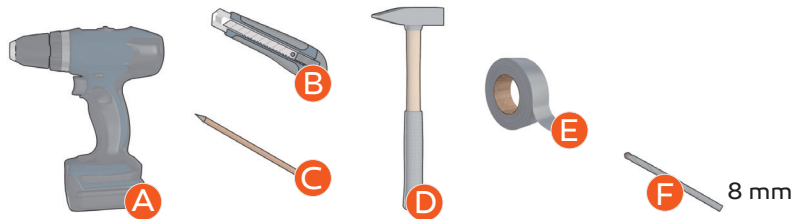
Die Mindestabstände gem. untenstehendem Bild sind unbedingt einzuhalten.

Um den Mindestdeckenabstand (siehe Bild unten) zu gewährleisten sollten Sie Ketten, Drahtseile oder ähnliche Abhängesysteme nutzen, gerne beraten wir Sie bei der Auslegung der für Ihre Anwendung optimalen Fixierungsmethode.



4 - Heizung montieren

Empfohlenes Werkzeug



- A Akkuschrauber oder elektrische Bohrmaschine
- B Cutter-Messer oder Teppich-Messer
- C Bleistift oder Kugelschreiber
- D Hammer
- E Klebeband
- F Bohrer mit 8 mm passend zum Material Ihrer Decke

Montage



1. Bohrschablone Positionieren:

Befestigen Sie die mitgelieferte Bohrschablone - vorzugsweise mit Klebeband - auf der Position, an der die Heizung montiert werden soll. Beachten Sie unbedingt die Anforderungen an den Aufstellort und die erforderlichen Mindestabstände (Punkt 3.4).

2. Bohrungspositionen Übertragen:

Übertragen Sie die Positionen der Bohrungen für die Deckenanker auf die Decke.

Der schraffierte Bereich auf der Bohrschablone kennzeichnet die zulässige Fläche, in der der Receiver positioniert werden sollte. Übertragen Sie auch die Positionen der Befestigungsbohrungen des Receivers.

ACHTUNG: Die Positionierung des Funkempfängers ist ausschließlich in einem thermisch nicht belasteten Bereich zulässig.



ACHTUNG: NICHT AUF DIE RÜCKWAND DES HEIZKÖRPERS ABLEGEN! ÜBERHITZUNGSGEFAHR!



3. Löcher bohren:

Bohren Sie die erforderlichen Löcher mit einem für den Werkstoff Ihrer Decke geeigneten 8mm Bohrer an den zuvor markierten Positionen. Die Anzahl der Löcher gibt Ihnen zudem die mitgelieferte Bohrschablone vor. Bitte achten Sie auf eine korrekte Positionierung der Bohrlöcher für eine optimale Montage.

4. Deckenanker montieren:

Stecken Sie die Dübel in die Löcher (ggf. mit dem Hammer einschlagen) und schrauben Sie die Haken ein. Verwenden Sie (sofern für den Werkstoff Ihrer Decke geeignet) die mitgelieferten Dübel und Haken.

5. Montage & elektrischer Anschluss Receiver:

Befestigen Sie den Funkempfänger mit dem mitgelieferten Befestigungsmaterial an der Decke oder einem thermisch unbelasteten Bereich. Öffnen Sie den Deckel und stellen Sie die Stromversorgung des Receivers, unter Berücksichtigung der nachstehenden Anweisungen, her.

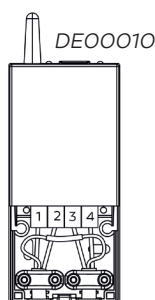


Achtung!

Der elektrische Anschluss des Funkempfängers darf ausschließlich durch eine Elektrofachkraft erfolgen! Eine Verdrahtung darf niemals unter Last erfolgen. Stellen Sie sicher, dass die Stromverbindung unterbrochen ist.

Funkempfänger DE-Serie:

- Verbinden Sie die braune Litze der Anschlussleitung mit der Klemme 1.
- Verbinden Sie die blaue Litze der Anschlussleitung mit der Klemme 2.
- Verbinden Sie den Nullleiter (N) des Netzes mit der Klemme 3.
- Verbinden Sie die Phase (L1) des Netzes mit der Klemme 4.
- Verbinden Sie den Erdleiter (PE) des Netzes mit der gelb-grünen Litze der Anschlussleitung der Infrarotheizung.



DE00010

Funkempfänger

(ohne Vorverdrahtung: Netzanschluss und Anschluss der Heizung werden Kundenseitig durchgeführt)

6. Einhängen der Heizung:

- a. Bei Kettenbefestigung / Drahtseilbefestigung an den Ringösen am Heizelement wird an den Deckenhalterungen mittig eine Ringöse M5 befestigt, die dann mit Ketten / Drahtseilen und dem geeigneten Halteelement in der Decke verbunden wird

Ketten, Drahtseile und weiteres Befestigungszubehör sind nicht im Lieferumfang enthalten!

- b. Die Heizung jetzt an den 4 Punkten aufhängen. Die Heizung darf an nicht weniger als 4 Punkten aufgehängt werden!

Wichtig: Trotz guter rückseitiger Isolierung der Infrarot-Elemente entstehen an der Rückwand hohe Temperaturen. Die Mindestabstände zur Decke von 30 cm und zu den Seiten von 20 cm sind deshalb unbedingt einzuhalten!

Je nach Funkempfänger-Variante, stellen Sie die Verbindung zwischen Heizung und Funkempfänger her.

5 - Betrieb

5.1- Inbetriebnahme

Schalten Sie die Stromversorgung zur Heizung ein.

Bedingung: Erstinbetriebnahme

Wenn sich nicht unmittelbar eine angenehme Wärme einstellt, dann lassen Sie den Heizkörper über einen längeren Zeitraum im Betrieb, bis ein angenehmes Raumklima entsteht.

- Sobald alle festen Körper erwärmt sind, entsteht im Raum eine angenehme Wärme.

Nehmen Sie alle von Ihnen verwendeten Funk-Steuerungskomponenten in Betrieb. Lesen Sie dazu die jeweiligen Bedienungsanleitungen.

5.2- Störungsbehebung

Störungen erkennen und beheben

Sofern die Heizung keine Wärme abgibt, prüfen Sie, ob die Heizung abgedeckt oder verdreckt ist.

Möglicherweise haben die in die Heizung integrierten Sicherheitstemperaturbegrenzer die Heizung abgeschaltet. In diesem Fall warten Sie die Abkühlphase ab. Die Heizung schaltet sich automatisch wieder ein.

5.3- Reinigung

Durch Raumluftverunreinigung z.B. durch Zigarettenqualm, Kamin/Kaminöfen oder Kochdämpfe kann sich die Oberflächenfarbe der Heizung verändern.

- Reinigen Sie die Heizung nach der Abkühlphase in regelmäßigen Abständen mit einem feuchten Tuch und etwas lösungsmittelfreier Seife.



Vorsicht!
Risiko eines Sachschadens durch ungeeignete Reinigungsmittel!

5.4- Außer Betrieb nehmen

Schalten Sie die Stromversorgung zur Heizung ab.

5.5 - Recycling und Entsorgung



Bitte entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

Diese Heizung enthält Wertstoffe als auch umweltunverträgliche Stoffe.

- Entsorgen Sie die Heizung **nicht** über den Hausmüll.
- Geben Sie stattdessen die Heizung an einer Sammelstelle für Elektro- oder Elektronik-Altgeräte ab.

5.6 - Garantie und Kundendienst

Garantie

Die Welltherm GmbH gewährt - unabhängig von der gesetzlichen Gewährleistung - gegenüber allen Kunden, soweit sie Verbraucher sind, eine 60-monatige Garantie.

Diese beginnt mit dem Auslieferungstag des Produkts und gilt bundesweit.

Inhalt der Garantie ist der Folgende: Treten innerhalb von 60 Monaten nach Auslieferung des Produkts Schäden auf, die nicht durch unsachgemäße Nutzung herbeigeführt wurden, übernimmt die Welltherm GmbH die Nachbesserung entsprechend den Welltherm Garantie-bedingungen, die am Ende der deutschsprachigen Anleitung stehen. Sollte die Nachbesserung zweimal nicht erfolgreich sein, wird das Gerät gegen ein technisch identisches Neugerät ausgetauscht. Bei Nichtverfügbarkeit hat der Kunde einen Anspruch auf Lieferung eines in Qualität und Preis gleichwertigen Geräts aus dem Sortiment der Welltherm GmbH.

Preisminderung, Rücktritt vom Kaufvertrag oder Schadensersatzansprüche sind nicht Bestandteil der Garantievereinbarung. Gesetzliche oder vertragliche Ersatzansprüche werden von der Garantie nicht berührt.

Garantiegeber ist die Welltherm GmbH, Wibschla 22, 58513 Lüdenscheid

Kundendienst

Den Kundendienst der Welltherm GmbH können Sie telefonisch, per Fax, per eMail und per Post kontaktieren:

Telefonnummer:

+49 2351 981 622 60

Telefaxnummer:

+49 2351 981 622-66

eMail-Adresse:

sales@welltherm.de

Postanschrift:

Welltherm GmbH
Wibschla 22
58513 Lüdenscheid

Garantiebedingungen

Die Welltherm GmbH (nachfolgend „Hersteller“ genannt) garantiert dem „Kunden“ nach Maßgabe der nachfolgenden Bestimmungen, dass die an den Kunden gelieferten Infrarotheizungen (nachfolgend „Produkt“ genannt) innerhalb eines Zeitraums von 60 Monaten ab Auslieferung (Garantiefrist) frei von Material- oder Verarbeitungsfehlern sind.

Insoweit geltend gemachter Mangel wird der Hersteller nach eigenem Ermessen auf seine Kosten durch Reparatur oder Lieferung neuer oder generalüberholter Teile beheben, soweit die Überprüfung des Produktes ein Garantiefall im Sinne der Garantiebedingungen zum Ergebnis hat. Die Versandkosten für die Einsendung des fehlerhaften Produkts sowie für die den Versand des Ersatzproduktes werden im Garantiefall vom Hersteller getragen. Sollte das Produkt zu dem Zeitpunkt Inanspruchnahme der Garantieleistung nicht mehr hergestellt werden und ein Austausch erforderlich sein, ist der Hersteller berechtigt, ein vergleichbares Produkt gleicher Art und Güte zur Verfügung zu stellen. Im Falle des Austauschs von Teilen des Produkts oder des gesamten Produkts gehen das fehlerhafte Produkt bzw. dessen Teile mit Eingang beim Hersteller in dessen Eigentum über.

Sonstige Ansprüche des Kunden gegen den Hersteller, insbesondere auf Schadensersatz sind ausgeschlossen. Die vertraglichen oder gesetzlichen Rechte des Kunden gegenüber dem Hersteller als Verkäufer werden durch diese Garantie nicht berührt.

Über die vorbeschriebenen Garantieleistungen hinausgehende Ansprüche sind nicht Gegenstand der Garantie. Die Garantieleistungen führen nicht automatisch zu einer Verlängerung oder Neubeginn der Garantiezeit. Ansprüche aus dieser Garantie bestehen nur, wenn

- das Produkt keine Schäden oder Verschleißerscheinungen aufweist, die durch einen von der normalen Bestimmung und den Vorgaben des Herstellers abweichenden Gebrauch verursacht sind,
- das Produkt keine Merkmale aufweist, die auf Reparaturen oder sonstige Eingriffe durch vom Hersteller nicht autorisierte Werkstätten schließen lassen,
- in das Produkt nur vom Hersteller autorisiertes Zubehör eingebaut wurde, und die Heizung damit betrieben wurde
- die Fabrikationsnummer nicht entfernt oder unkenntlich gemacht wurde und
- das Produkt fachgerecht oder durch qualifizierte Fachkräfte installiert und in Betrieb genommen wurde

Die Garantie gilt nicht für Fehler, die verursacht worden sind durch

- fehlerhafte Systemkomponenten, wie Thermostate und Empfänger
- nicht fachgerechte Installation oder fachunkundige Personen
- vom Hersteller nicht autorisierte Veränderungen der Produkte, auch durch Um-/Anbauten
- nicht ausreichende Beheizung von Räumen aufgrund von nicht ordnungsgemäß berechneter Dimensionierung von Heizungen
- fehlerhafte Handhabung/Bedienung, Installation oder Verdrahtung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Nutzung in ungeeigneten Umgebungsbedingungen
- Einflüsse wie Schmutz, Verunreinigungen
- falsche Reinigung oder nachträgliche Lackierung
- Naturgewalten, wie Erdbeben, Orkane, Wirbelstürme, Blitzschlag usw.
- Farbveränderungen, die durch Schmutz, Ruß, Rauch, Pollen entstehen ebenso wie altersbedingte Farbveränderungen

Garantiebedingungen

Ansprüche aus der Garantie können nur durch Übergabe oder Einsendung des Produktes, welches sicher und fachgerecht verpackt wurde, mit Angabe des Fehlers an den Hersteller geltend gemacht werden.

Werden Garantieansprüche geltend gemacht und stellt sich bei der Prüfung des Produkts durch den Hersteller oder den zuständigen Kundendienst heraus, dass kein Fehler vorgelegen hat oder der Garantieanspruch aus einem der oben genannten Gründe nicht besteht, ist der Hersteller berechtigt, eine Service-Gebühr in Höhe von 50,00 € zu erheben.

Diese Garantie gilt in dem vorstehend genannten Umfang und unter den oben genannten Voraussetzungen für jeden späteren, in Deutschland ansässigen künftigen Eigentümer des Produkts.

Diese Garantie unterliegt dem Recht der Bundesrepublik Deutschland.



EN Installation guide and operating manual for
glass infrared heater type HT

Table of Contents

1	Safety	18
1.1	Warnings	18
1.2	Intended use	18
1.3	General safety instructions	19
2	Product information	20
2.1	Documentation	20
2.2	Product description.....	21
2.3	Technical data	22
3	Installation	23
3.1	Check the scope of delivery	23
3.2	Dimensions	23
3.3	Place of installation	23
3.4	Minimum distances	24
4	Installing the heater	24
5	Operation	26
5.1	Commissioning	26
5.2	Troubleshooting	26
5.3	Maintenance	26
5.4	Decommissioning	26
5.5	Recycling and disposa	27
5.6	Warranty & Customer service	27

1 - Safety



Please read this installation guide and operating manual carefully. Take good care of this manual as well as any accompanying documentation. Make sure all documentation accompanies the heater if you decide to pass it on to someone else.

1.1 - Warnings

Classification of the action-related warnings

The action-related warnings are graded as follows with warning signs and signal words relating to the severity of the potential hazard:

Warning signs and signal words



Danger!

Immediate danger to life or danger of severe personal injury



Danger!

Danger to life due to electric shock



Warning!

Danger of minor personal injury



Caution!

Risk of material or environmental damage

1.2 - Intended use

Improper or unintended use may result in danger to the life and limb of the user or third parties, or damage to the product and other property.

The product is designed to increase the room temperature in enclosed living spaces.

Intended use includes:

- Compliance with the enclosed operating instructions for the product and all other components of the system.
- Installation and assembly in accordance with the product and system approval.
- Compliance with all inspection and maintenance conditions listed in the instructions.

Children under the age of 3 must be kept away unless they are under constant supervision.

Children aged 3 years and older and younger than 8 years may only switch the product on and off if they are supervised or have been instructed in the safe use of the product and understand the resulting dangers, provided that the product is placed or installed in its normal position of use. Children aged 3 years and older and younger than 8 years must not plug the product into the power outlet, adjust the product, clean the product, and/or perform user maintenance.



Caution - Some parts of the product may become very hot and cause burns. Special care should be taken when children and vulnerable persons are present.

Children must not play with the product.

Any use other than that described in these instructions or any use beyond that described here is considered improper.

Intended use also includes installation in accordance with the IP class. Any direct commercial or industrial use is also considered improper.

Attention!

Any misuse is prohibited.

1.3 - General safety instructions

Danger due to incorrect operation

Incorrect operation can endanger yourself and others and cause damage to property.

- Read these instructions and all applicable documentation carefully, especially the chapter “1 Safety” and the warnings.
- Only perform the activities described in these operating instructions.

Risk of material damage due to overheating

Ensure that the product is not covered or enclosed, otherwise there is a risk of overheating and fire!



Danger due to inadequate qualification

The following work may only be carried out by persons who are sufficiently qualified:

- Assembly
 - Disassembly
 - Installation
 - Commissioning
 - Inspection and maintenance
 - Repair
 - Decommissioning
- Observe all instructions accompanying the product.
 - Proceed in accordance with the current state of the art.
 - Comply with all relevant guidelines, standards, laws, and other regulations.

Danger to life due to electric shock



If you touch live components, there is a risk of fatal electric shock.

Before working on the product:

- Disconnect the product from the power supply by switching off all power supplies (electrical disconnecting device with at least 3 mm contact opening, e.g., fuse or circuit breaker).
- Secure against being switched back on.
- Check that there is no voltage.

Risk of burning or scalding due to hot components



Only work on components once they have cooled down.

Risk of material damage due to use of unsuitable tools



Use a specialist tool to tighten or loosen screw connections.

Provisions (guidelines, laws, norms)

Observe national regulations, standards, guidelines, and laws

- No objects may be placed in front of or on top of the heater!
- To avoid hazards, the infrared heater must not be opened, modified, or repaired by yourself. Damaged power cables may only be repaired by qualified personnel or by a similarly qualified electrical engineer!
- ESG glass (single-pane safety glass) is used as the glass material. This is a mechanically more stable glass that breaks into small, less sharp-edged pieces in the event of damage. Nevertheless, you should choose the installation location so that no persons are endangered in the event of possible glass breakage.



Caution: Mechanical stress on the glass must be avoided!

If the glass front is damaged,

- the heating element must be immediately disconnected from the power supply and not put back into operation!
- It is essential to dismantle it, as there is a risk of falling parts!

2 - Product information

This product is only suitable for ceiling mounting!

2.1 - Documentation

Observe the applicable documents

Keep documents

Validity of the instructions

It is essential that you observe all operating instructions supplied with the system components.

Keep these instructions and all other applicable documents for future reference.

These instructions apply exclusively to:

Item number	Format in cm
HT1401	63,5 x 123,5

This product must be supplemented by a controller in order to comply with the mandatory ecodesign requirements of Regulation (EU) 2024/1103

Contact details

Welltherm GmbH
Wibschla 22
58513 Lüdenscheid

	Heat output		
Model identification: Infrared heater Glass series HT	Nominal heat output (P_{nom} in kW)	Minimum heat output (P_{min} in kW)	Max. continuous heat output ($P_{max,c}$ in kW)
HT1401	1,4	N.A.	1,4

Control functions required to meet the mandatory ecodesign requirements of Regulation (EU) 2024/1103

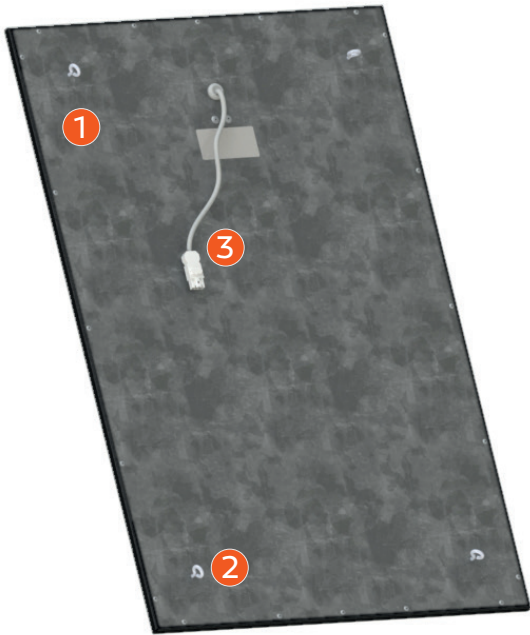
Specification	Unit
Type of heat output/room temperature controller	
Single-stage heat output, no room temperature control	No
Two or more manual levels, no room temperature control	No
Room thermostat with mechanical thermostat	No
Electronic room thermostat	No
Electronic room thermostat with time-of-day control	No
Electronic room thermostat with weekday control	Yes *
Other control options	
Presence detection	No
Detection of open windows	No
Remote control option	No
Adaptive control of the start of heating	No
Operating time limit	No
black globe sensor	No
Self-learning function	No
Control accuracy	Yes *

* The ecodesign requirement is met if the infrared heater is operated in combination with a thermostat and receiver (WT or DE series).

2.2 - Product description

This product is a fixed electric local space heater; in order to meet the mandatory ecodesign requirements of Commission Regulation (EU) 2024/1103, it must be supplemented by a controller that fulfills at least the following control functions: TW (0/0/0/0/0/0/0/f8).

Product structure



You can see the back of the heater.

Legend:

- 1 Infrared heater
- 2 Eye bolt
- 3 Cold device plug

CE marking



The CE marking documents that the products comply with the essential requirements of the relevant directives as stated on the type plate.

The declaration of conformity can be viewed at the manufacturer's premises.

2.3- Technical data

HT1401	
Weight	19,1 kg
Dimensions, height	635 mm
Dimensions, width	1235 mm
Dimensions, depth	26 mm
Power output	1.400 W
Mains voltage	1 - N PE 230 Volt / 50-60 Hz
Perm. room humidity	70 %
Protection class	IP 20
Mounting type	Deckenmontage
Front material	ESG-Glas 5 mm, max. 140 °C

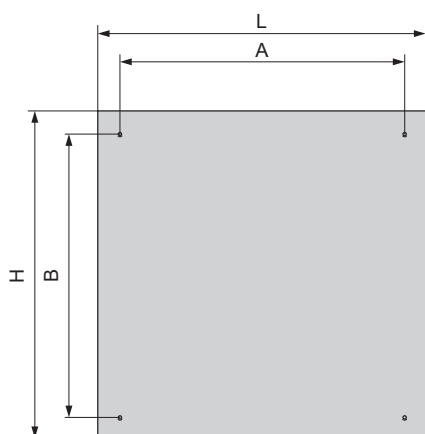
3 - Installation

3.1 - Check the scope of delivery

Checking of the delivery for completeness and proper condition.

Quantity	Designation
1 piece	Infrared radiant heater with pre-assembled connection cable and eyebolts
1 piece	Assembly template
1 piece	Standard fastening set
1 piece	Installation guide and operating manual

3.2 - Dimensions



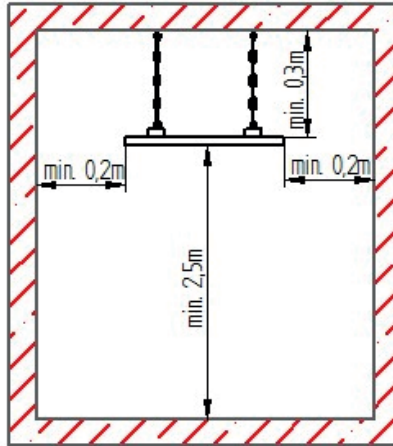
Product	H (mm)	L (mm)	A (mm)	B (mm)
HT1401	635	1235	1040	440

3.3 - Place of installation

- Do not install the product directly below a power outlet.
- Do not install the product in rooms with excessive humidity.
- Do not install the product outside enclosed spaces or in areas where it could be exposed to water or moisture, e.g. swimming pool.
- Do not install the product or its connection socket with cables in the protection zone 0, 1 and 2 of wet areas.
- Note that the room temperature should be at least 17°C and keep the floor areas and heaters clean in order to avoid any fogging effect.

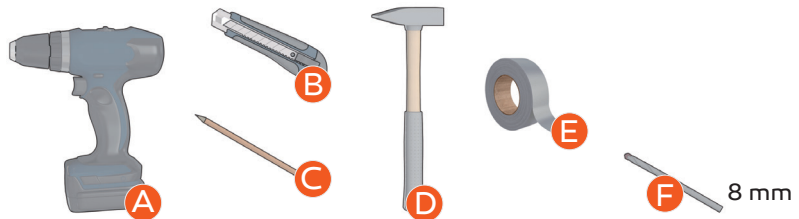
3.4 - Minimum distances

The minimum distances shown in the image below must be observed. To ensure the minimum ceiling clearance (see image below), you should use chains, wire ropes, or similar suspension systems. We would be happy to advise you on the design of the optimal fastening method for your application.



4 - Installing the heater

Recommended tool



- A Cordless screwdriver or electric drill
- B Cutter knife or carpet knife
- C Pencil or ballpoint pen
- D Hammer
- E Adhesive tape
- F 8 mm drill bit to suit the material of your wall or ceiling

Assembly



1. Positioning the drilling template:

Attach the supplied drilling template—preferably with adhesive tape—to the position where the heater is to be mounted. It is essential to observe the requirements for the installation location and the minimum distances required (section 3.4).

2. transferring hole positions:

Transfer the positions of the holes for the ceiling anchors to the ceiling.

The hatched area on the drilling template indicates the permissible area in which the receiver should be positioned. Also transfer the positions of the receiver's mounting holes.

ACHTUNG: Die Positionierung des Funkempfängers ist ausschließlich in einem thermisch nicht belasteten Bereich zulässig.



ATTENTION: THE RADIO RECEIVER MAY ONLY BE POSITIONED IN AN AREA THAT IS NOT SUBJECT TO THERMAL STRESS!



3. Drill holes:

Drill the required holes in the previously marked positions using an 8 mm drill bit suitable for the material of your ceiling. The number of holes is also specified on the drilling template supplied. Please ensure that the drill holes are positioned correctly for optimum installation.

4. Mounting the ceiling anchors:

Insert the dowels into the holes (using a hammer if necessary) and screw in the hooks. Use the dowels and hooks supplied (if suitable for the material of your ceiling).

5. Mounting & electrical connection of the receiver:

Attach the radio receiver to the ceiling or a thermally unloaded area using the supplied mounting materials. Open the cover and connect the power supply to the receiver, following the instructions below.

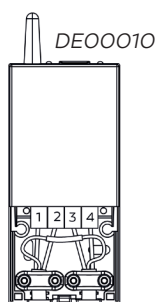


Attention!

The electrical connection of the radio receiver may only be carried out by a qualified electrician! Wiring must never be carried out under load. Ensure that the power connection is disconnected.

DE series radio receiver:

- Connect the brown wire of the connection cable to terminal 1.
- Connect the blue wire of the connection cable to terminal 2.
- Connect the neutral conductor (N) of the mains to terminal 3.
- Connect the phase conductor (L1) of the mains to terminal 4.
- Connect the earth conductor (PE) of the mains to the yellow-green wire of the infrared heater connection cable.



DE00010

Radio receiver

(without pre-wiring: mains connection and connection of the heater are carried out by the customer)

a. For chain mounting/wire rope mounting on the ring eyes on the heating element, an M5 ring eye is attached to the center of the ceiling mounts, which is then connected to the ceiling with chains/wire ropes and the appropriate mounting element.

Chains, wire ropes, and other mounting accessories are not included in the scope of delivery!

b. Now hang the heater at the 4 points. The heater must not be hung at fewer than 4 points!

Important: Despite good rear insulation of the infrared elements, high temperatures are generated on the rear wall. The minimum distances of 30 cm to the ceiling and 20 cm to the sides must therefore be strictly observed!

Depending on the radio receiver model, establish the connection between the heating system and the radio receiver.

5 - Operation

5.1- Commissioning

Switch on the power supply to the heater.

Condition:
Initial commissioning

If a pleasant warmth does not set in immediately, then leave the radiator in operation for a longer period of time until a pleasant room climate is created.

- As soon as all solid objects have warmed up, a pleasant warmth is created in the room.

Put all the radio control components you are using into operation. Read the respective operating instructions.

5.2- Troubleshooting

Recognize and rectify faults

If the heater is not emitting any heat, check whether the heater is covered or dirty.

The safety temperature limiters integrated in the heater may have switched the heater off. In this case, wait for the cool-down phase.

The heating will switch back on automatically.

5.3- Maintenance

The surface color of the heater may change due to indoor air contamination, e.g. from cigarette smoke, fireplace/stove or cooking fumes.

- Clean the heater at regular intervals after the cooling phase with a damp cloth and a little solvent-free soap.



Caution!
Risk of material damage due to unsuitable cleaning agents!

5.4- Decommissioning

Switch off the power supply to the heater.

5.5 - Recycling and disposal



Please dispose of the packaging material properly.

This heater contains recyclable materials as well as environmentally incompatible substances.

- Do not dispose of the heater with household waste.
- Instead, take the heater to a collection point for waste electrical and electronic equipment.

5.6 - Warranty and customer service

Warranty

Welltherm GmbH grants a 60-month warranty to all customers who are consumers, irrespective of the statutory warranty.

This begins on the day of delivery of the product and applies nationwide.

The guarantee covers the following: If damage occurs within 60 months of delivery of the product that has not been caused by improper use, Welltherm GmbH will undertake to rectify the damage in accordance with the Welltherm guarantee conditions, which can be found at the end of the German-language instructions. If the repair is unsuccessful twice, the device will be replaced with a technically identical new device. In the event of non-availability, the customer is entitled to delivery of a device of equivalent quality and price from the Welltherm GmbH range.

Price reduction, withdrawal from the purchase contract or claims for damages are not part of the guarantee agreement. Statutory or contractual claims for compensation are not affected by the guarantee.

The guarantor is
Welltherm GmbH, Wibschla 22, 58513 Lüdenscheid, Germany

Customer service

You can contact Welltherm GmbH customer service by telephone, fax, e-mail and post:

Phone number:
+49 2351 981 622 60

Fax number:
+49 2351 981 622-66

eMail-address:
sales@welltherm.de

Postal address:
Welltherm GmbH
Wibschla 22
58513 Lüdenscheid



ES Instrucciones de instalación y funcionamiento para radiadores por infrarrojos de vidrio tipo HT

Índice

1	Seguridad	30
1.1	Instrucciones de uso	30
1.2	Uso previsto	30
1.3	Instrucciones generales de seguridad	31
2	Información del producto	32
2.1	Documentación	32
2.2	Descripción del producto	33
2.3	Datos técnicos	34
3	Instalación	35
3.1	Revisión del producto	35
3.2	Dimensiones	35
3.3	Requisitos del lugar de instalación	35
3.4	Distancias mínimas	36
4	Montaje del radiador	37
5	Funcionamiento	38
5.1	Puesta en servicio	38
5.2	Solución de averías	38
5.3	Limpieza	38
5.4	Puesta fuera de servicio	38
5.5	Reciclaje y eliminación	39
5.6	Garantía y servicio de atención al cliente	39

1 - Seguridad ⚠

Lea detenidamente estas instrucciones de instalación y uso. Guarde a buen recaudo estas instrucciones y toda la documentación complementaria. En caso de que transfiera el radiador a otra persona, entréguele todos los manuales de instrucciones.

1.1 - Instrucciones de uso

Clasificación de las advertencias relacionadas con la acción

Las advertencias relacionadas con la acción se clasifican de la siguiente manera con signos de advertencia y palabras de señalización según la gravedad del peligro potencial:

Señales de advertencia y palabras clave



Peligro

Peligro inmediato de muerte o peligro de lesiones graves



Peligro de muerte

Peligro de muerte por descarga eléctrica



¡Advertencia!

Peligro de lesiones personales leves



¡Precaución!

Riesgo de daños materiales o medioambientales

1.2 - Uso previsto

Un uso inadecuado o indebido puede provocar peligros de lesiones o de muerte al usuario o a terceros o bien dañar el producto y otros objetos.

El producto sirve para aumentar la temperatura ambiente en estancias cerradas.

El uso previsto incluye:

- El cumplimiento de las instrucciones de uso adjuntas del producto, así como del resto de componentes de la instalación.
- La instalación y el montaje conformes a la homologación del producto y del sistema.
- El cumplimiento de todas las condiciones de inspección y mantenimiento expuestas en las instrucciones.

Los niños menores de 3 años deben permanecer alejados o bien ser vigilados de forma permanente.

Los niños de entre 3 y 8 años solo pueden encender o apagar el producto si están vigilados o si han sido instruidos en el correcto uso del producto y han comprendido los peligros derivados del mismo, siempre y cuando el producto se encuentre colocado o instalado en su posición normal de funcionamiento.

Los niños de entre 3 y 8 años no deben conectar el enchufe en la toma de corriente ni tampoco regular el producto, limpiarlo ni llevar a cabo el mantenimiento por parte del usuario.



Precaución: Algunas partes del producto pueden calentarse mucho y producir quemaduras. Debe tenerse especial cuidado cuando estén presentes niños o personas que requieran especial atención.

Los niños no deben jugar con el producto.

Cualquier otro uso distinto al descrito en las presentes instrucciones o que trascienda el uso aquí especificado será considerado como uso indebido.

El uso previsto contempla, además, la instalación de acuerdo con el grado IP.

También se considera uso indebido cualquier uso directamente comercial e industrial.

Atención:

Queda prohibido cualquier uso abusivo.

1.3 - Instrucciones generales de seguridad

Peligro derivado de un uso incorrecto

Un manejo incorrecto puede entrañar peligros para usted mismo y para los demás, así como causar daños materiales.

- Lea detenidamente las presentes instrucciones y toda la documentación complementaria, en particular el capítulo 1 sobre seguridad y las advertencias.
- Realice únicamente las actividades indicadas en las presentes instrucciones de uso.

Riesgo de daños materiales por sobrecalentamiento

Asegúrese de que el producto no esté cubierto ni tapado.



Peligro por cualificación insuficiente

Los trabajos siguientes deben ser realizados exclusivamente por personas suficientemente cualificadas:

- Montaje
- Desmontaje
- Instalación
- Puesta en marcha
- Inspección y mantenimiento
- Reparación
- Puesta fuera de servicio

- Siga todas las instrucciones que acompañan al producto.
- Proceda de acuerdo con el estado actual de la técnica.
- Respete todas las normativas vigentes, leyes y otras disposiciones pertinentes.

Peligro de muerte por descarga eléctrica



Existe peligro de muerte por descarga eléctrica si toca componentes con tensión.

Antes de manipular el producto:

- Desconecte el producto de la tensión, desconectando todos los suministros eléctricos (dispositivo separador eléctrico con una abertura de contacto de al menos 3 mm, como, p. ej., fusible o interruptor automático).
- Protéjalo contra una reconexión accidental.
- Asegúrese de que no llega tensión.

Peligro de quemaduras o escaldaduras causadas por componentes calientes



Manipule los componentes únicamente cuando estos se hayan enfriado.

Riesgo de daños materiales por el uso de herramientas inadecuadas



Utilice herramientas adecuadas para apretar o aflojar uniones roscadas.

Cumpla las disposiciones, normativas vigentes y leyes nacionales.

Disposiciones (directivas, leyes y normas)



- No se deben colocar objetos delante o encima del calefactor.

- Para evitar riesgos, el calefactor por infrarrojos no debe abrirse, modificarse ni repararse por cuenta propia. Los cables de alimentación dañados solo deben ser reparados por personal especializado o por una persona con cualificación similar en electrotecnia.

- El material utilizado para el cristal es vidrio ESG (vidrio de seguridad templado). Se trata de un vidrio mecánicamente más estable que, en caso de rotura, se fragmenta en trozos pequeños y menos afilados. No obstante, debe elegir el lugar de montaje de tal manera que, en caso de rotura del vidrio, no se ponga en peligro a ninguna persona.

Atención: ¡Evite someter los cristales a cargas mecánicas!

Si se dañan los cristales frontales,

- desconecte inmediatamente el elemento calefactor de la red eléctrica y no lo vuelva a poner en funcionamiento.,
- ya que existe peligro de caída de piezas.

2 - Información del producto

¡Este producto solo es apto para montaje en techo!

2.1 - Documentación

Documentación complementaria

Es imprescindible seguir todas las instrucciones de uso que se incluyen con los componentes del sistema.

Conservar la documentación

Conserve estas instrucciones y toda la documentación relevante para su uso futuro.

Validez de las instrucciones

Estas instrucciones se aplican exclusivamente a:

Número de artículo	Format in cm
HT1401	63,5 x 123,5

Este producto debe complementarse con un controlador para cumplir los requisitos obligatorios de diseño ecológico del Reglamento (UE) 2024/1103

Datos de contacto

Welltherm GmbH
Wibschla 22
58513 Lüdenscheid

	Potencia calorífica		
Identificación del modelo: calefacción por infrarrojos serie HT de cristal	Potencia térmica nominal (P_{nom} in kW)	Potencia calorífica mínima (P_{min} in kW)	Potencia calorífica continua máxima ($P_{max,c}$ in kW)
HT1401	1,4	N.A.	1,4

Funciones de control necesarias para cumplir los requisitos obligatorios de diseño ecológico del Reglamento (UE) 2024/1103

Especificación	Unidad
Tipo de regulador de potencia calorífica/temperatura ambiente	
Potencia calorífica de una etapa, sin control de la temperatura ambiente	No
Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura ambiente	No
Termostato ambiente con termostato mecánico	No
Termostato electrónico de ambiente	No
Termostato de ambiente electrónico con regulación horaria	No
Termostato de ambiente electrónico con control semanal	Sí *
Otras opciones de control	
Detección de presencia	No
Detección de ventanas abiertas	No
Opción de mando a distancia	No
Control adaptativo del inicio de la calefacción	No
Límite de tiempo de funcionamiento	No
Sensor de globo negro	No
Función de autoaprendizaje	No
Precisión de control	Sí *

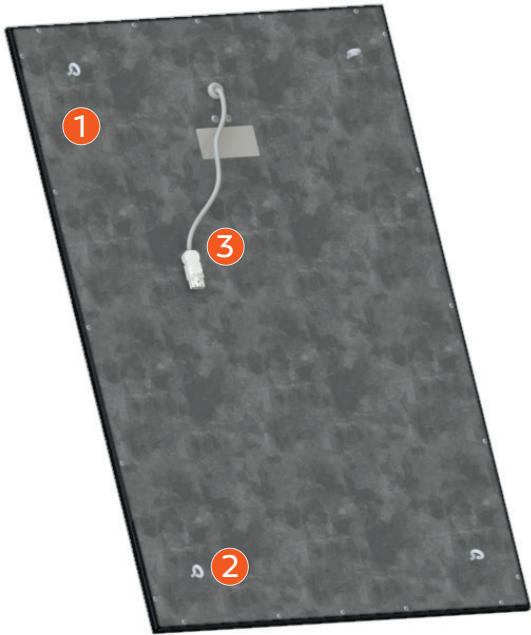
* El requisito de diseño ecológico se cumple si el calefactor de infrarrojos funciona en combinación con un termostato y un receptor (series WT o DE).

2.2 - Descripción del producto

Este producto es un calefactor eléctrico fijo local; para cumplir los requisitos obligatorios de diseño ecológico del Reglamento (UE) 2024/1103 de la Comisión, debe complementarse con un controlador que cumpla al menos las siguientes funciones de control: TW (0/0/0/0/0/0/f8).

Estructura del producto

ESPAÑOL



Se puede ver la parte trasera del radiador.

Leyenda:

- 1 Calefacción por infrarrojos
- 2 Tornillo con ojo
- 3 Enchufe para aparatos fríos

Marcado CE



El marcado CE indica que los productos cumplen los requisitos esenciales de las directivas vigentes de acuerdo con la placa de características.

Se puede solicitar la declaración de conformidad al fabricante.

2.3- Datos técnicos

	HT1401
Peso	19,1 kg
Dimensiones, altura	635 mm
Dimensiones, anchura	1235 mm
Dimensiones, profundidad	26 mm
Humedad ambiente adm.	1.400 W
Tensión de red	1 - N PE 230 Volt / 50-60 Hz
Humedad ambiente adm.	70 %
Grado de protección	IP 20
Tipo de montaje	Solo montaje en techo
Material frontal	Vidrio ESG 5 mm, max. 140 °C

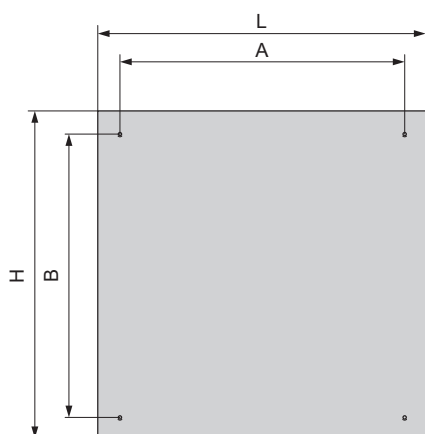
3 - Instalación

3.1 - Revisión del producto

Compruebe el estado del producto y sus accesorios a la entrega.

Cantidad	Nombre
1 unidad	Radiador infrarrojo con cable de conexión premontado y tornillos de ojo.
1 unidad	Plantilla de montaje
1 unidad	Juego de fijación estándar
1 unidad	Instrucciones de instalación y uso

3.2 - Dimensiones



Producto	H (mm)	L (mm)	A (mm)	B (mm)
HT1401	635	1235	1040	440

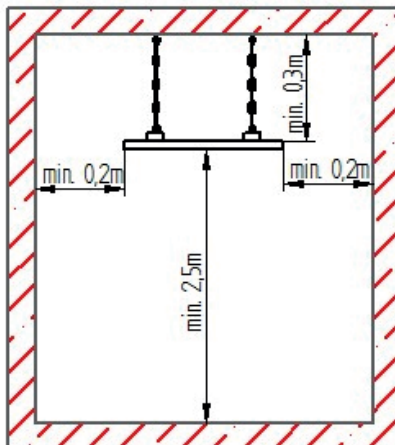
3.3 - Requisitos del lugar de instalación

- No instale el producto directamente debajo de una toma de corriente.
- No instale el producto en estancias muy húmedas.
- No instale el producto fuera de estancias cerradas ni en estancias expuestas al agua o a la humedad, como, p. ej., una piscina.
- No instale el producto ni su toma de corriente con cables en las zonas de protección 0, 1 y 2 de estancias húmedas.
- Tenga en cuenta que la temperatura ambiente debe ser de 17 °C como mínimo y mantenga el suelo y el radiador limpios para evitar que se deposite polvo negro en las paredes (efecto empañamiento).

3.4 - Distancias mínimas

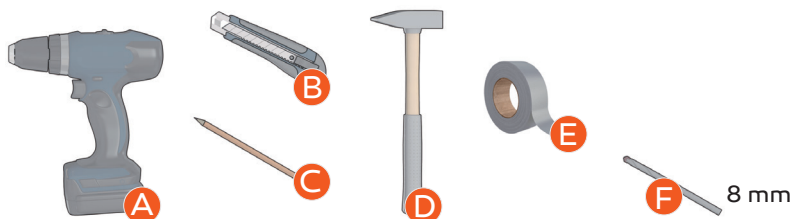
Es imprescindible respetar las distancias mínimas indicadas en la imagen siguiente.

Para garantizar la distancia mínima al techo (véase la imagen siguiente), debe utilizar cadenas, cables metálicos o sistemas de suspensión similares. Estaremos encantados de asesorarle sobre el método de fijación óptimo para su aplicación.



4 - Montaje del radiador

Herramienta recomendada



- A Destornillador inalámbrico o taladro eléctrico
- B Cuchillo de corte o cuchillo para alfombras
- C Lápiz o birlos
- D Martillo
- E Cinta adhesiva
- F Broca de 8 mm adecuada para el material de su pared o techo

Montaje



1. colocación de la plantilla de perforación

Fije la plantilla de taladrado suministrada, preferiblemente con cinta adhesiva, en la posición en la que se va a montar el calefactor. Tenga en cuenta los requisitos del lugar de instalación y las distancias mínimas necesarias (punto 3.4).

2. Transferencia de las posiciones de los orificios:

Marque en el techo las posiciones de los orificios para los anclajes. La zona sombreada de la plantilla de taladrado indica el área admisible en la que debe colocarse el receptor. Marque también las posiciones de los orificios de fijación del receptor.

ATENCIÓN: Para garantizar la operatividad y una transmisión de radio óptima, el lado del botón del receptor debe estar a unos 5 cm del borde de la calefacción.



ATENCIÓN: ¡NO LO COLOQUE SOBRE LA PARED TRASERA DEL RADIANTE! ¡PELIGRO DE SOBRECALENTAMIENTO!



3. Taladrar los agujeros:

Taladre los agujeros necesarios con una broca de 8 mm adecuada para el material de su techo en las posiciones marcadas previamente. El número de agujeros también lo indica la plantilla de taladrado suministrada. Preste atención al posicionamiento correcto de los agujeros taladrados para un montaje óptimo.

4. Montar los anclajes de techo:

Introduzca los tacos en los agujeros (si es necesario, golpéelos con un martillo) y atornille los ganchos. Utilice los tacos y ganchos suministrados (si son adecuados para el material de su techo).

5. Montaje y conexión eléctrica del receptor:

Fije el receptor de radio al techo o a una zona sin carga térmica con el material de fijación suministrado. Abra la tapa y conecte la alimentación eléctrica del receptor, teniendo en cuenta las siguientes instrucciones.

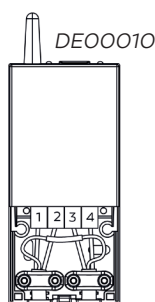


Atención

La conexión eléctrica del receptor de radio sólo debe ser realizada por un electricista cualificado. El cableado no debe realizarse nunca bajo carga. Asegúrese de que la conexión eléctrica esté desconectada.

Receptor de radio serie DE:

- Conecte el cable marrón del cable de conexión al borne 1.
- Conecte el cable azul del cable de conexión al borne 2.
- Conecte el conductor neutro (N) de la red a la terminal 3.
- Conecte la fase (L1) de la red a la terminal 4.
- Conecte el conductor de tierra (PE) de la red al cable amarillo-verde del cable de conexión del calefactor por infrarrojos.



DE00010

Receptor de radio

(sin precableado: la conexión a la red y la conexión del calefactor las realiza el cliente)

6. Montaje del calefactor

a. En caso de fijación con cadenas/cables metálicos a los ojales del elemento calefactor, se fija un ojal M5 en el centro de los soportes de techo, que luego se conecta al techo con cadenas/cables metálicos y el elemento de sujeción adecuado.

Las cadenas, los cables metálicos y otros accesorios de fijación no están incluidos en el volumen de suministro.

b. Ahora cuelgue el calefactor en los 4 puntos. ¡El calefactor no debe colgarse en menos de 4 puntos!

Importante: a pesar del buen aislamiento posterior de los elementos infrarrojos, se alcanzan altas temperaturas en la pared trasera.

Por lo tanto, es imprescindible respetar las distancias mínimas de 30 cm al techo y de 20 cm a los lados.

Dependiendo del tipo de receptor de radio, establezca la conexión entre la calefacción y el receptor de radio.

5 - Funcionamiento

5.1 - Puesta en servicio

Encienda el radiador.

Condición:
primera puesta en marcha

Si no aparece inmediatamente un calor agradable, entonces deje el radiador en funcionamiento durante más tiempo hasta que se cree un clima ambiental agradable.

- En cuanto todos los objetos sólidos se hayan calentado, se creará un agradable calor en la habitación.

Ponga en servicio todos los componentes de radiocontrol que vaya a utilizar. Lea el manual de instrucciones correspondiente.

5.2- Solución de averías

Si la calefacción no emite calor, compruebe si está tapada o sucia.

**Reconocimiento y
reparación de averías**

Es posible que el limitador de temperatura de seguridad integrado en el calefactor haya desconectado el calefactor. En este caso, espere a la fase de enfriamiento. La calefacción se encenderá de nuevo automáticamente.

5.3 - Limpieza

Deslice el calefactor lateralmente hasta que los tornillos estén completamente insertados en los soportes en V. Preste atención a las arandelas.

- Deje los cables de conexión del calefactor y del receptor sobresaliendo por un lado del calefactor para poder conectar posteriormente los enchufes.



Atención
Peligro de daños materiales debido a productos de limpieza inadecuados.

5.4 - Puesta fuera de servicio

Desconecte la alimentación del radiador.

5.5 - Reciclaje y eliminación



Deseche el material de embalaje correctamente.

Este radiador incluye materiales reciclables y sustancias nocivas para el medio ambiente.

- **No** tire el radiador a la basura doméstica.
- En lugar de ello, lleve el radiador a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos usados.

5.6 - Garantía y servicio de atención al cliente

Garantía

Welltherm GmbH garantiza a todos los clientes, siempre que sean consumidores finales, una garantía de 60 meses, independientemente de la garantía legal,

que comienza el día de entrega del producto y se aplica en todo el territorio nacional.

El contenido de la garantía es el siguiente: Si en los 60 meses posteriores a la entrega del producto se producen daños que no han sido causados por un uso indebido, Welltherm GmbH asume la reparación de acuerdo con las condiciones de garantía de Welltherm que aparecen al final de las instrucciones en su versión en alemán. Si se producen dos reparaciones sin éxito, el aparato será sustituido por un aparato nuevo idéntico técnicamente. Si no hubiese disponibilidad, el cliente tendrá derecho a recibir un aparato de calidad y precio similar de la gama de productos de Welltherm GmbH.

La reducción de precio, la rescisión del contrato de compraventa o las reclamaciones por daños y perjuicios no forman parte del acuerdo de garantía. Los derechos de indemnización legales o contractuales no se verán afectados por la garantía.

El garante es Welltherm GmbH, Wibschla 22, 58513 Lüdenscheld

Servicio de atención al cliente

Puede contactar con el servicio de atención al cliente de Welltherm GmbH por teléfono, fax, correo electrónico o correo postal:

Número de teléfono:

+49 2351 981 622 60

Número de fax:

+49 2351 981 622-66

Dirección de correo electrónico:

sales@welltherm.de

Dirección postal:

Welltherm GmbH
Wibschla 22
58513 Lüdenscheld (Alemania)

